

## Jud

### Det Leda Blanga Gibit Woning Blanga Laiyawan Titja

Wal Jud det braja blanga Jeims bin raidimdan dijan leda langa ola Kristjan pipul blanga gubit olabat woning, dumaji sambala nogudbala pipul garra trai en tenimran det trubala wed blanga God. Bat ola Kristjan pipul garra kipgon bu-lurrumbat det trubala wed blanga God streitbal-awei.

#### *Jud bin raidimdan leda*

<sup>1</sup> Orait, mi na Jud, en mi wekinmen blanga Jisas Kraiss, en main braja im neim Jeims.

Wal mi raidimbat dijan leda langa ol yumob pipul weya God bin pikimat yumob blanga jidan Kristjan pipul. Wi Dedi God im laigim yumob brabli, en Jisas Kraiss im oldei maindimbat yumob,<sup>☆</sup> <sup>2</sup> en dubala garra brabli gudbinji langa yumob en meigim yumob jidan brabli gudwei, dumaji dubala laigim yumob detmatj. En yumob garra laigim ola braja en sista blanga yumob brabliwei du.

#### *Dei tenimran det trubala wed*

<sup>3</sup> Wal main fren olabat, aibin wandim raidimbat dijan leda langa yumob blanga meigim yumob jingabat weya God bin seibum wi. Bat

---

☆ **1:1** Meth 13:55; Mak 6:3

aibin lafta raidimbat dijan leda blanga gibit woning langa yumob.

Yumob irrim mi na. Yumob garra maindimbat yumob selp, dumaji sambala nogudbala pipul garra kaman en joinin langa yumob, en dei garra trai en tenimran det trubala wed blanga God. Det wed na God bin gibit langa wi bifo, en yumob garra kipgon bulurrumbat det wed streitbalawei jis laik weya God bin gibit langa wi.

<sup>4</sup> Bat tuleit na. Yumob nomo sabi sambala nogudbala pipul bin olredi snikin en miksap garram yumob, en deibin tenimran det trubala wed weya God bin gibit langa yumob.

God bin meigim yumob fri brom det nogudbalawei. Bat detlot nogudbala pipul hubin snikin langa yumob, olabat reken God bin meigim olabat fri blanga dum enikain nogudbala ting, en dei nomo larram Jisas Kraiss jidan Bos blanga olabat laif.

### *Woning langa det oltestaman*

<sup>5</sup> Wal longtaim yumob bin abum woning brom oltestaman blanga detkain nogudbala pipul weya God garra panishimbat olabat. Yumob maitbi sabi ol dislot stori iya weya ai garra dalim yumob. Bat ai garra stil dalim yumob blanga meigim yumob jingabat.

Wal yumob jingabat det stori na weya ola pipul blanga God bin jidan langa Ijip. God bin seibum olabat brom det nogudbala king blanga det kantri. Bat afta God bin binijimap ola

ronwan pipul blanga im hu nomo bin bulurum im.✧

<sup>6</sup> En yumob jingabat detlot einjul hubin wandim go olabat ronwei. Deibin gowei brom det pleis weya God bin dalim olabat blanga jidanbat, en God bin grebum olabat, en imbin taiyimap olabat olagija, en imbin pudum olabat langa det dakbala pleis blanga weidabat det dei wen im garra abum det laswan kotkeis garram ebribodi, en afta im garra panishimbat olabat brabliwei.

<sup>7</sup> En yumob jingabat du det stori blanga detlot pipul langa det dubala taun gulum Sadam en Gamora en langa detlot najalot taun deya. Detlot pipul bin oldei silipsilip garram enibodi, en garram enijing deibin silip. Dei nomo bin abum eni sheim, en deibin bulurum det nogudbalawei jis laik detlot nogudbala einjul olabat, en God garra panishimbat olabat garram det faiya weya neba stap.

Wal det woning langa oltestaman im kliya blanga yumob na.✧

### *Woning blanga tudei*

<sup>8</sup> Wal seimwei igin detlot pipul hubin snikin langa yumob reken dei gin dum enijing dei wandim. Deibin abum drim, en blanga tharran na dei reken dei gin dumbat enikain nogudbala ting garram olabat bodi, en dei kaan teiknodis langa God, en dei oldei mokimbat ola einjul en spirit en dibuldibul du.

---

✧ 1:5 Eksa 12:51; Nam 14:29,30 ✧ 1:7 Jen 19:1-24

<sup>9</sup> Wal yumob jinggabat det einjul neim Maikul. Imbin oldei jidan raidenmen blanga God. En nomeda im boswan, bat stil im nomo oldei mokimbat dibuldibul seimwei laik detlot pipul bin oldei dum. Wen Maikul en det boswan dibuldibul neim Seitin bin agamin blanga det bodi blanga det haibala men neim Mosis, Maikul nomo bin tok nogudbalawei langa Seitin. Im nomo bin mokimbat im. Imbin jis tok, “God tok adbalawei langa yu.”✧

<sup>10</sup> Bat detlot pipul hubin snikin langa yumob tok nogudbalawei blanga enijing. Nomeda dei nomo sabi det ting, bat stil dei tok nogudbalawei blanga det ting. En jis laiga enimul dei oldei dumbat enijing dei wandim. En dei sabi olabat dumbat nogudbala ting. En God garra panishim olabat blanga detlot nogudbala ting.

<sup>11</sup> Ai dalim yumob. Im nogud blanga detlot pipul, dumaji deibin bulurum det wei blanga det men neim Kein hubin kilim im braja ded, en dei gridi du jis laik det men neim Beilam hubin gridi blanga mani, en dei nomo lisin langa God jis laik det men neim Kora nomo bin lisin langa God. Wal God bin panishim Kora, en im garra panishim detlot pipul du.✧

### *Olabat emtiwan insaid*

<sup>12</sup> Wal wen yumob Kristjan pipul majurumap miselp wanmob blanga dagadagat daga, en wen

---

✧ **1:9** Den 10:13,21; 12:1; Reb 12:7; Dyud 34:6; Sek 3:2 ✧ **1:11** Jen 4:3-8; Nam 22:1-35; Nam 16:1-35

detlot nogudbala pipul kaman deya langa yumob, dei meigim det sebis nogudwan, en dei oni jinggabat olabat ronselp olataim.

Wal detlot pipul jidan emtiwan insaid nomo garram gudwan spirit. Dei jis laik laitwan klaud nomo garram eni rein weya det win kipgon blowibat det klaud ebriweya. Dei jis laik tri weya im nomo garram eni daga. Dei jis laik draiwan tri weya deibin pulumat brom graun.  
<sup>13</sup> En dei jis laik rafwan weib langa solwoda weya det taid oldei tjakamap ola rabish langa det sengraun. Dei jis laik folingsta weya im shain blanga lilwail en afta im binij olagija.

<sup>14</sup> Wal yumob jinggabat det grensan blanga Edam neim Inak. Longtaim imbin tok blanga diskain pipul, “Yumob lisin langa mi na. Det Haibala Bos langa hebin garra kambek garram detmatj einjul blanga im. Yunmi kaan kaundimap ol detlot einjul, <sup>15</sup> en wen im kambek garram olabat, im garra kadimat ola gudwan pipul en ola nogudwan pipul, en im garra panishim ola nogudwan pipul blanga ola nogudbala ting weya deibin oldei dumbat nogudbalawei, en im garra panishim olabat blanga ola nogudbala wed weya deibin oldei tok nogudbalawei blanga im.” Lagijat na det grensan blanga Edam bin tok.

<sup>16</sup> Wal detlot pipul na oldei grambulbat en poindimbat bingga langa najalot pipul. Olataim dei oldei bulurrumbat olabat ron nogudbalawei. Olataim dei oldei toktok en bostinabat blanga olabat ronselp en blanga wanim olabat wandim dumbat. En wen dei tok gudbalawei blanga

---

☆ 1:14 Jen 5:18,21-24

najalot pipul, dei tok lagijat blanga switinimap detlot pipul, en afta dei pulumat ola enijing brom olabat weya dei wandim.

*Dei garra tisimbat yu*

<sup>17</sup> Wal main fren olabat, yumob nomo wandi fokedabat det wed weya detlot speshalwan mishanri blanga wi Bos Jisas Kraiss bin tok basdam.

<sup>18</sup> Detlot speshalwan mishanri bin tok lagijat langa yumob, “Bifo Jisas garra kambek langa dijan kantri, sambala nogudbala pipul hu bulurum olabat ronwei garra kaman en tisimbat yumob, en dei garra mokimbat yumob du.” Lagijat na detlot mishanri bin tok langa yumob.✧

<sup>19</sup> Wal detlot nogudbala pipul weya detlot mishanri bin tokabat, olabat na meigimbat ola agamin weya kadimatbat yumob Kristjan pipul, en olabat na meigimbat ola trabul weya yumob nomo jidan wanmob. Detlot nogudbala pipul oldei bulurum olabat ronwei, dumaji dei nomo garram det Holi Spirit blanga God.

<sup>20</sup> Wal main fren olabat, yumob wandi kipgon albumbat miselp en growimap miselp langa det trubalawei blanga God weya yumob oldei bulurrumbat. En yumob garra oldei prei garram det Holi Spirit blanga God. <sup>21</sup> En yumob nomo wandi gowei brom God, dumaji im laigim yumob brabliwei. Yumob garra kipgon bulurrumbat Jisas Kraiss det Bos blanga yumob, dumaji im gudbinji blanga yumob, en im garra meigim yumob jidan garram im olagija.

---

✧ **1:18** 2 Pida 3:3

<sup>22</sup> Wal maitbi sambala pipul deya langa yumob bilib hafenhaf. Wal yumob garra tok gudbalawei langa olabat, en yumob garra album olabat bilib brabliwei. <sup>23</sup> En sambala najalot pipul deya, yumob wandi grebum olabat bifo dei go langa det helfaiya. En langa detlot najalot pipul du weya dei oldei dumbat nogudbala ting, yumob garra tok gudbalawei langa olabat. Bat yumob garra wotjim miselp, dumaji yumob nomo wandi joinin langa olabat weya dei dumbat detlot brabli nogudbala ting.

*Oni wanbala God*

<sup>24</sup> Wal God na gin album yumob blanga nomo tenbek langa det nogudbalawei, en im gin meigim yumob jidan brabli gudwei, rili klinwan nomo garram eni bleim, en afta wen im meigim yumob jidan gudwei lagijat, im garra deigim yumob langa imself.

<sup>25</sup> Wal oni wanbala trubalawan God im jidan laibala, en im na bin seibum wi garram Jisas Kraiss det haibala Bos blanga wi.

Wal God im brabli haibala, en im brabli shainiwan, en im garram detmatj pawa, en im Bos blanga ebrijing du. Bifo enijing bin jidan langa dijan kantri, God bin jidan lagijat, en tudei na im stil jidan lagijat, en im garra jidan lagijat igin olagija. Yuwai. Dijan na im trubala ai dalim yumob.

Binij na.

## **Holi Baibul**

### **The Holy Bible in the Kriol language of Australia**

copyright © 1990, 2005, 2006, 2015, 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kriol

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-06-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

f9c8f14c-0418-5251-bb48-79dde02ec82a